



精英

專訊

Elite

同心展關懷

caringorganisation 2008/10

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service

香港社會服務聯會頒發

2010
Issue No.
2



彰浩氣 樹典範 人雖隨物化 英靈萬古長顯耀 悼忠魂 思俊傑 名當垂史冊 烈士千秋永留芳 楊俊傑最高榮譽喪禮

消防隊目楊俊傑於3月8日在長沙灣麗昌工廠大廈的四級大火中英勇殉職，消防處於3月23日為已故消防隊目舉行最高榮譽喪禮，遺體安葬「浩園」。

喪禮在世界殯儀館舉行，行政長官曾蔭權、政務司司長唐英年及律政司司長黃仁龍等政府高層官員，均於3月22日傍晚到靈堂向楊俊傑作最後致敬。

3月23日舉行喪禮當日，消防處處長盧振雄、副處長陳楚鑫與各總區總長均出席喪禮。到場作最後致敬的包括保安局局長李少光、公務員事務局局長俞宗怡、行政會議及立法會議員、各紀律部隊首長及政府部門代表。

喪禮儀式開始時，由九龍消防總長李洪森帶領扶靈人員為靈柩蓋上香港特別行政區區旗，處長盧振雄以及在場的政府高級官員與紀律部隊首長相繼上前致送花圈。

儀式後，靈車在警察電單車隊護送下離開殯儀館。消防

處各級人員、各紀律部隊首長及一眾政府部門代表，在馬路兩旁列隊向殉職消防人員作最後致敬。

靈車首先到長沙灣麗昌工廠大廈外進行路祭，然後前往荔枝角消防局進行告別儀式。

靈車由消防人員兩旁護送，在香港警察樂隊的帶領下，緩緩駛抵荔枝角消防局外停下。待政府部門代表及地區領袖致送花圈後，消防局鳴鐘三短一長，處長盧振雄率領各級人員列隊分別向楊俊傑致最後敬禮。隨後靈車駛往和合石「浩園」。

靈車抵達浩園後，靈柩在警察風笛手的吹奏聲中由扶靈人員移往墓地安葬，處長盧振雄把蓋棺的區旗交予楊俊傑的家人留為紀念。隨着警察號角手奏起《安息》及《晨號》的樂曲後，一縷英魂長埋黃土。



• 行政長官曾蔭權在靈堂慰問楊俊傑的家人
The Chief Executive, Mr Donald Tsang, concedes with the family members of the late Senior Fireman Yeung Chun-kit



• 已故消防隊目楊俊傑獲最高榮譽舉殯
An official funeral service with Full Honours is held for the late Senior Fireman Yeung Chun-kit



• 盧振雄率領高級指揮官及屬員在荔枝角消防局外向已故消防隊目楊俊傑致最後敬禮
Director Lo Chun-hung leads the Service Contingent to pay a General Salute to the late Senior Fireman Yeung at a parade outside Lai Chi Kok Fire Station



• 全體人員在浩園為楊俊傑默哀
Attendees observe silence in a ceremony at the Gallant Garden

消防隊目楊俊傑生平簡介

已故消防隊目楊俊傑生於1963年2月9日，在香港接受教育，並於1984年10月加入香港消防處，任職消防員。2002年他獲得消防處頒發長期服務獎章。由於一直表現優秀，他在2005年5月17日晉升為消防隊目，並於2007年7月被派駐荔枝角消防局。

楊俊傑在消防處服務的25年間，充分展現了他對工作充滿熱忱，全情投入。由於他工作效率卓越，以及專業能力強大，多年來他的工作表現都得到上級的充份肯定及讚揚。作為一位充滿熱誠的前線消防人員，他卓越而專業的領導能力，在多次救援行動中盡顯無遺。於2008年一宗「有人企圖跳樓」的特別服務中，他表現出色，成功協助拯救一名女子，因而獲頒發「優良表現紀



• 消防隊目楊俊傑 1963-2010
Senior Fireman Yeung Chun-kit 1963-2010

錄」，以資表揚。他奮勵積極、真誠坦率、與人為善的性格、熱心公益、樂於助人，廣受同袍稱許。

2010年3月8日，楊俊傑在青山道479號麗昌工廠大廈的四級火警中，不幸殉職。然而，他英勇無懼以及爾公忘私的專業精神，永遠留在市民心中。

楊俊傑已婚，遺下妻子和一位女兒。

消防及救護人員獲選為「最被信任的行業」

消防員及救護員在一項「最被信任的行業」的意見調查中，分別位列第一及第二。

意見調查由《讀者文摘》於去年 10 月下旬在亞太區多個國家及地方，在網上進行信任度評分調查。該公司發電郵予 12000 名香港市民，邀請他們登入調查網站，就 80 位知名人士及 40 個行業的信任度評分。「最被信任的行業」調查的投票結果顯示，消災防患的消防員及救急護民的救護員，分別勇奪第一及第二位。

處長盧振雄對調查結果深表高興，他

說：「我在此衷心感謝各位軍裝及文職同事多年來所作出的努力。殷盼各位今後繼續保持一貫的出色表現，精益求精，為市民提供更優質、更適切的緊急服務。」

處長表示，消防及救護人員為民解困的英勇形象，深入人心，向來獲得公眾一致推崇。近年來，消防處更加本著「與時並進，為民解困」的精神，不斷優化滅火救援、消災防火及救急護民的能力。在日常的消防及救護服務當中，以及近年各項大型行動中，例如四川八級大地震後的搜

救行動、旺角嘉禾大廈五級大火、尖沙咀環球貿易廣場的致命工業意外，以及月前發生的馬頭圍道塌樓慘劇等等，本處人員時刻秉持克盡厥職、盡獻己力的精神。

處長說：「消防及救護人員經常涉及危險而艱辛的緊急救援行動，而大家執勤時更充分展現臨危不懼、奮勇拼搏、睿智務實的專業精神，你們盡心盡力助民解困，因而贏得廣大市民極度信任，本人實在為大家感到驕傲！」

他續說：「能夠贏得大眾信任與支持，

當然殊非僥倖，更絕非個人力量可以達致，而實在是全體人員協德同心，包括調派及通訊組同事的專業調派及聯絡工作與及文職同事的後勤支援，互勵互進的成果。我希望這種卓越的團隊精神，在我們的部門裏永持不滅！」

處長冀盼大家將今次的榮耀視作市民對消防及救護人員的砥礪，更殷切希望各屬員把這份殊榮帶回家裏，與親愛的家人一起分享，並感謝他們長期以來對消防及救護工作給予有聲無聲的支持。

司令員張仕波中將 主持結業會操

駐港部隊司令員張仕波中將於 3 月 25 日主持消防處第 150 屆結業會操，結業學員包括 20 位消防隊長、11 位救護主任、40 位消防員及 21 位救護員。



• 張仕波中將主持結業會操
Commander of the Hong Kong Garrison of the Chinese People's Liberation Army, Lieutenant General Zhang Shibao, reviewing the passing-out parade

部門策略發展研討會 2010

部門於 2010 年 1 月 30 日舉行首次策略發展研討會，以期找出影響部門發展的一些長久問題，然後釐定日後方向，制定部門的五年策略計劃。研討會由處長盧振雄主持，全體高級指揮官均有出席。研討會在香港黃金海岸酒店舉行，務求突破辦公室拘謹的環境，激發新思維，促使與會者在無拘無束的氣氛下交流意見。

在研討會上，出席人士分成三個工作小組，分別針對「服務提供」、「人員／組織」及「程序／制度／機制」三個策略範疇，找出相關的重要數據以及具策略性的管理方針，藉以深入了解部門現況。

研討會完結後，部門就上述三個策略範疇，釐定了以下的總體策略方針：

服務提供：不斷提升部門現有服務，並且因應本港的社會、政治、經濟與科技發展

以及全球的轉變環境，推出新服務，以配合不斷轉變的社會需求。

人員／組織：透過提升全體屬員的專業才幹、管理能力以及個人素質，加強部門以及屬員的才能，使部門在迎接未來挑戰時早有周章，並且充分掌握日後每個機遇，力求竿頭日進。

程序／制度／機制：檢討、簡化並改善部門的現行工作程序、制度及機制，使部門執行職務時更為迅捷有效，並且促使部門有更佳的管理分析及決策；部門各項訓令、指令及手冊，必須妥為更新及備存，確保在需予詮釋及應用時，一切內容準確無誤、貫徹一致。

各高級指揮官已因應擬議中的策略方案的緩急易難、資源影響，以及是否適切可行及可予接受而進行評估。評估結果會交由管理層進一步商議，以決定部門的未來路向。



• 處長主持策略發展研討會
The management meeting to draw up the strategic development of the Department

消防處再度獲頒「同心展關懷」標誌

消防處今年經由樂施會提名，獲香港社會服務聯會（社聯）頒贈「同心展關懷」標誌 2009/10，表揚消防處對社會的關懷，及作為企業公民的承擔。這亦是消防處自 2006/07 年以來，連續第四次榮獲這資格。本處被評定達到「同心展關懷」其中五項的準則，包括鼓勵義務工作、樂於捐助社群、傳授知識技術、關懷員工及關懷環境。

社聯自 2002 年起推出「同心展關懷」計劃，希望能提升大眾對工商及公共機構實踐企業社會責任的認知，和它們對關懷社會的貢獻。這計劃亦為了鼓勵公共機構、工商界和非牟利服務機構建立策略性伙伴合作關係及公開嘉許實踐企業社會責任的公共及工商機構。獲頒「同心展關懷」標誌的機構可提名三位員工成為關懷大使，目的是讓該機

構嘉許積極參與社區的同事。本處所提名的關懷大使，分別為薄扶林救護站救護總隊目陳偉強、機場消防隊消防總隊目羅國輝及行政科房屋事務組文書助理莫淑華，他們獲發證書以作嘉許。

「商界展關懷」嘉許典禮於 2010 年 3 月 25 日在香港會議展覽中心舉行。本處由高級消防區長（管理組）梁志雄聯同三位關懷大使出席典禮領取獎狀。



• (由左至右) 高級消防區長梁志雄、文書助理莫淑華、消防總隊目羅國輝及救護總隊目陳偉強代表處方領取獎項
FSD has been again awarded the "Caring Organisation Logo" this year

傳媒採訪坍塌搜救專隊

馬頭圍道 1 月 29 日發生塌樓事件，消防處於去年 11 月成立的坍塌搜救專隊首次出動，參與搜救工作，引起傳媒對坍塌搜救專隊的注意，部門遂於 2 月 11 日安排全港傳媒在西九龍救援訓練中心採訪搜救專隊的工作。

總部總區消防總長黃世銓向傳媒介紹坍塌搜救專隊工作時表示，搜救專隊有 125 人，包括 18 名救護人員，他們全都是從特種救援隊中挑選。

他對於搜救專隊在馬頭圍塌樓事件中的表現甚為滿意，因為搜救工作不能單靠大型工具，搜救工作甚為困難。

黃世銓表示，為提升搜救專隊的搜救能力，部門為該隊引入四部高科技生命探測儀，可探測到呼吸及脈搏；同時又斥資 270 萬元為搜救專隊特製一輛搜救車，車上配備重型

搜救裝備，預計於 2011 年 5 月投入服務；部門將會向中國地震局購入兩頭搜救犬；又會在上水興建坍塌搜救訓練場，預計明年可以使用。

搜救專隊當日向傳媒展示專隊的裝備，並示範利用先進儀器進行搜救工作。



• 坍塌搜救隊向傳媒示範在瓦礫中搜救失踪人士
A search and rescue demonstration for the media by USAR Team

控制室優質顧客服務獎

調派及通訊組於3月10日首度舉行的「優質顧客服務獎」頒獎禮，目的為表揚在接收電話召喚方面有傑出表現的同僚，並鼓勵控制室人員積極提升表現。獲頒授獎項的包括消防總隊目(控制)

石靜儀及消防隊目(控制)陳榮輝。調派及通訊組高級區長司徒日新在典禮中致辭時表示，得獎者在接收電話召喚過程中不單收齊應有基本資料，亦仔細地詢問有關地理位置，及提醒作為保安

員的報案人開關讓救護車進入。這些舉措令前線人員更迅速趕抵現場。得獎者同時表現出控制室人員一貫的專業態度，讓市民對部門留下良好印象，並投以信心一票。



• 控制室消防總隊目石靜儀及消防隊目陳榮輝分別獲頒優質顧客服務獎 CFO(HQ) Wong Sai-chuen poses a photograph with awardees at the presentation of 'MC Outstanding Service Award'

首名「消防安全特使」獲獎

九龍消防總長李洪森頒發嘉許狀予兩名良好市民，他們分別是大廈保安員柯柏盧及大廈消防安全特使梁宗宇。

2009年10月4日，富榮花園11座3樓一住宅單位發生火警，戶主即時致電報告火警及到單位

外求救。大廈保安員柯柏盧得知火警後，即時趕赴肇事樓層，發覺肇事單位的廚房發生火警，情況非常危急。柯先生即時使用樓宇消防笠把喉，啟動警鐘，拖喉入屋灌救，成功阻止火勢蔓延，並將火警撲滅，不至釀成巨災。與此同時，身為大廈消防安全特使的梁宗宇聽到火警鐘響起，亦馬上拿著滅火筒跑向發生火警單位，協助撲滅火警及向到場消防人員提供火警狀況資料。

在事件中，大廈保安員柯柏盧表現果敢決斷，克盡己職為居民服務。至於梁宗宇身為大廈消防安全特使表現英勇，充份彰顯「消防安全特使」的精神。



• 消防安全特使梁宗宇(左)及保安員柯柏盧獲消防總長嘉許 CFO(K) Li Hung-sum presents commendations to Fire Safety Envoy Mr. Leung Chung-yu and Security Guard Mr. Or Pak-lo

特遣執法隊人員獲總長嘉許

樓宇改善課1的特遣執法隊的八位隊員，在去年至今年油尖旺及灣仔區舊式綜合樓宇的全幢樓宇巡查中，

對違規事項採取適當的執法行動及隨後進行多次跟進及重覆巡查，過程中表現盡責、專業及專致，最終令大廈的消防安全狀況得到大大的



• (由左至右)獲獎消防隊目林國生、羅元權、吳志明、鄭書強、周君亮、何禮良、王景垣及黃淦培 CFO(FS) NG Kuen-chi praises his staff members for their excellent performances

部門參與教育及職業博覽

2010年度的教育及職業博覽於2月初在香港會議展覽中心舉行，本處設有展覽攤位，向有志投身消防及救護行業的準畢業生及求職者介紹消防處的工作。



• 市民踴躍參觀消防處攤位 FSD exhibition stall at the annual Career Expo

攤位以紅色為主色。設計的特式是以升降台車身為主體，車身上配有各職級的入職要求展板，並於中間部份放置職級識別標誌。同時，於救生籠上擺放兩名穿上滅火裝備的消防員模型，形象突出，引來不少市民駐足參觀。

新成立的坍塌搜救專隊人員及救護員亦駐場，為參觀者講解有關工作職責及示範使用特別的工具，在場的救護主任及消防隊長亦為參觀者解答各種關於工作範圍、入職條件、薪酬福利、投考程序、面試技巧、晉升及前途等問題。

語文 書評

《通識中國書畫》的作者為徐麗莎及黃佩賢，本書主要是寫給對中國古代書畫認識不多，但欲增進這方面知識的讀者。全書分成三個部分，計為：國畫、書法及香港現今的書畫藝術。

現今雖然教育普及，但對於欣賞國畫或書法，很多人都希望探得門徑，學會欣賞書畫。在介紹國畫方面，這本書確實起到入門的作用，提供了很多欣賞國畫的竅門。例如，書內提到以風景為題的國畫時，指出畫家往往並非為了表現一景一物，而是把一個歷程記錄下來。因此，好些國畫都是以狹長的底本繪畫而成，



再裝裱成圖卷，並在左方末端鑲有圓柱形軸頭。整幅畫在收藏時從左至右捲起，再繫上帶子。在欣賞時，手卷徐徐展開，大家由右至左欣賞，彷彿如看一齣動畫慢慢播放。

至於本書論及書法這一方面，所佔篇幅太少，令讀者覺得泛泛而論，閱後仍難以領略如何欣賞書法。而第三部分，作者基於藝術同源的理念刻意引領大家前往九龍寨城公園，藉此解釋書畫這門平面藝術，與園林這門立體藝術有何關連。不過，對於不諳書畫及園林藝術的讀者而言，兩者的關係一時間實在不容易理解。

當然，本書文字淺白流暢，語意清晰，是一本欣賞中文寫作的好材料。

中文公事組

福利組通訊

消防處 本月會員專享 和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

• 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 • 尚有多款產品特價發售，歡迎查詢

<p>SONY</p> <p>BRAVIA</p> <p>KDL-40EX400 BRAVIA 40吋全高清液晶電視</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sony 最新BRAVIA ENGINE 3 總機引擎 • USB 2.0連接，全支援多種格式(影片(AVC, AVCHD, MPEG4, DivX), 相片(JPEG, RAW), 音樂(MP3)) • S-Force 前置環繞立體聲系統 • Sony 獨有「動態綠色系統」 • 內置高畫質解碼器 <p>原價-\$2,250 特價發售</p>	<p>LG</p> <p>32LH20FD 32吋全高清 LED TV</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1,920 x 1,080 全高清螢幕 • 支援智能網電視功能 • 配備3D-CM 1.3 晶片 • PS LCD 面板 • 內置數碼電視接收器 • 網絡製造，三年保養 <p>原價-\$4,998 特價發售</p>	<p>Haier</p> <p>E22P70F 22吋全高清LED電視 (加送 藍光碟)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 全高清解碼器：1920 x 1080i • 11.9mm 超薄機身，美觀輕便 • LED 背光，環保節能 • 比LCD耗電量更少 • USB 多媒體檔案播放 <p>原價-\$2,998 特價發售</p>
<p>HITACHI</p> <p>Inspire the Next</p> <p>AJ-S55KR 日式全自動洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣量：5.5公斤 • 乾衣量：1.5公斤 • 國際標準功能 • 潔淨 Heat Wave 漂洗 • Air Jet 乾衣 • 6小時預約時間 • 尺寸(高x闊x深): 965 x 500 x 508mm <p>原價-\$2,250 特價發售</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AWE6317 洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣量：5.5公斤 • 乾衣量：1.5公斤 • 400-800轉 • 第六感動力傳輸系統 • 18個洗衣程序 • 延遲程序 • 尺寸(高x闊x深): 850 x 400 x 605mm <p>原價-\$4,998 特價發售</p>	<p>ZANUSSI</p> <p>ZFV805 前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 洗衣量：5公斤 • 排水轉速：每分鐘400-800轉 • 30分鐘特快洗衣程序 • 特大門設計 • 尺寸(高x闊x深): 830 x 600 x 510mm <p>原價-\$4,498 特價發售</p>
<p>VAV</p> <p>HABANER雅仔 納米空氣淨化器</p> <ul style="list-style-type: none"> • 透過專利電離子納米過濾技術，有效過濾及去除污染性、微粒及有害氣體，如煙味、病毒、過敏源、甲醛 • 噪音、過濾源、淨潔 • 操作簡易、操作簡單方便 • 過濾網可水洗、經濟又環保 <p>原價-\$3,298 特價發售</p>	<p>Whirlpool</p> <p>WRI24U 「鮮智省」雙門雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> • 淨容量：232公升 • 多層送風出風系統 • 環保無氟冷媒 • 強化隔層保潔 • 尺寸(高x闊x深): 1302 x 563 x 640mm <p>原價-\$2,998 特價發售</p>	<p>Whirlpool</p> <p>AP688 淨化空氣清新機</p> <ul style="list-style-type: none"> • 適用面積：30平方米 • 第六感全智淨化：塵埃及異味 • 雙層HEPA濾網 / 納米過濾網 • 4級除臭功能 / 氣力活性碳網 • 尺寸(高x闊x深): 582 x 410 x 220mm <p>原價-\$2,998 特價發售</p>

歡迎致電查詢至新優惠價 查詢熱線：2370 5555

• 總店地址：香港會議展覽中心對面中環 • 傳真：2741 5878 / 2740 4196
 以上資料如有更改，一切以店內實際情況為準，恕不另行通知。價格如有更改，恕不另行通知。以上資料如有更改，一切以店內實際情況為準。

TOP STORY

🚒 An official funeral service with Full Honours for the late Senior Fireman Yeung Chun-kit was held at the Universal Funeral Parlour on March 23. Mr Yeung was killed in the course of firefighting and rescue in a No.4 Alarm fire at Lai Cheong Factory Building at 479 Castle Peak Road in Cheung Sha Wan on March 8 this year. He was laid to rest at the Gallant Garden in Wo Hop Shek Cemetery.

The Chief Executive, Mr Donald Tsang, went to the funeral parlour to pay his last respect to the late Mr Yeung in the evening before the funeral service. Also paying their last respects were the Chief Secretary for Administration, Mr Henry Tang and the Secretary for Justice, Mr

Wong Yan-lung.

On the day of the funeral service, the Director of Fire Services, Mr Lo Chun-hung, led the senior commanders and staff of Fire Services to pay their final tribute to the late Senior Fireman whose coffin was draped with the Hong Kong SAR flag.

Hundreds of mourners paid their last respects to the late Mr Yeung at the funeral parlour. Among them were the Secretary for Security, Mr Ambrose Lee; the Secretary for Civil Service, Ms Denise Yue; members of the Executive Council and the Legislative Council; heads of other disciplined services, as well as heads and representatives of government bureaux and departments.

我們懷念的傑佬

我們懷念的隊目楊俊傑又名傑佬，他為人風趣且與同事相處融合，熱愛旅遊，所以每當放假常與同事組織旅行，到著名且風景美麗的地方。最近便曾與一班同事到神秘的西藏拉薩暢遊，更把神秘美麗西藏的風景帶到荔枝角各同事的眼底裏，使到好多同事都想一到拉薩一遊。此外他也是一個熱心於公

益事務的同事，在本處義工隊的同事口中得悉他的趣事，他在幫獨居長者家居清潔時，仿如在自己家中清潔一樣無微不至。在污糟的環境中，不會吝惜，盡心為長者服務，可以使自己變成污糟貓，此等行為使到長者感到莫大的歡欣。他也是一位熱愛運動的運動員，他熱愛排球，更是一位出色的升球手，

使自己的隊伍作出多變的作戰方式，而使敵方難以招架而敗陣。他又熱愛跑步，在跑步機上會化身成一個大路之王，總是有用不完的氣力而使到跑步機亦滲出淚水來。

楊俊傑在服務消防處的 25 年間突然離世，不但使消防處損折一名能幹盡責的同胞，亦令社會痛失良棟。然而，他英勇無懼、堅剛無私的專業精神，卻永留香港市民心中。

荔枝角消防局

署理總隊目陳國傑及隊員謝少忠



• 楊俊傑生前操練時的英姿
The late Senior Fireman Yeung Chun-kit



內地來信

盧振雄處長：

您好，我的名字叫華清，今年 22 歲，來自祖國內地的安徽省馬鞍山市。

對於消防來說，任務重予泰山，全世界都是非常注重消防的。馬上就要過年了，在這期間尤為重要，我相信香港消防一定會把每項工作都做到最好，把危險降為零。

我從小就崇拜消防員，認為消防員是真正的大英雄，為了市民的人身及財產安全，不

怕犧牲。你們是最值得尊敬的人。

過年了，大家還要堅守自己的崗位，不能放鬆，我心中甚感敬意。

祝香港消防全體消防員新年快樂，安安全全的執行每項任務。

此致

敬禮

華清

2010 年 2 月 7 日

現職及退休人員聯歡晚宴

本年度的現職及退休人員聯歡晚宴於 2 月 21 日舉行，處長盧振雄、副處長陳楚鑫與歷任處長均有出席，包括張比德、曾廣豫、許競平、林振敏及郭晶強。當晚筵開 58 席，其中包括年屆 89 歲的退休屬員。



• 處長盧振雄、副處長陳楚鑫與歷任處長於台上祝酒
A reunion dinner with attendance of Director, Deputy Director and ex-Directors



消防處義工隊 虎年新春團拜

消防處義工隊的義工服務嘉許證書及關懷大使證書頒授典禮暨新春團拜，已於 3 月 1 日在消防處長官會所舉行。

在 2008 年，義工隊的服務時數首次超過一萬小時，因而得到推廣義工服務督導委員會頒授獎狀，獎狀由處長在典禮上頒予義工隊長。此外，副處長向三位在今年被委任為關懷大使的隊員頒授證書，而義工隊榮譽隊監、顧問及消防處的高級長官則分別向得到義工服務嘉許的九位金獎、31 位銀獎及 36 位

銅獎得主，以及 11 位得到五年長期服務獎的隊員頒授嘉許證書，以表揚他們在 2008 年共參與義工服務分別超過 200 小時、100 小時、50 小時，以及連續五年每年提供至少 50 小時義工服務。處長勉勵同事繼續努力，幫助更多有需要的市民。

義工隊在新的一年必定會繼續同心同德，弘揚互助互愛的精神，服務更多香港市民。

消防處義工隊司庫趙汝珏



• 處長出席義工隊新春團拜
F.S. Volunteer Team New Year gathering

周年射擊大賽

周年射擊大賽於年初舉行，比賽結果由大赤沙消防局隊員鮑黎明囊括男子氣手槍公開組及氣步槍組兩項冠軍，女子組冠軍由女消防總隊目(控制)葉慕霞奪得，救護總區則勇奪總區隊際賽冠軍。

射擊賽事之主要項目為「十米氣手槍」

及「十米氣步槍」，男子運動員須以單手持槍站立姿勢於 105 分鐘內完成 60 發，而女子運動員則以相同姿勢於 75 分鐘內完成 40 發。

本處射擊組擁有一個室內靶場，位於黃大仙救護站低層地

下，內有八條靶道，可供八名射手同時練習和比賽。射擊組有數名槍械教練及十多位靶場主任，負責指導學員及維持射擊場安全運作。學員完成課程及通過實習試後，可成為射擊組會員，免費在射擊組射擊場練習。



• 男子氣手槍公開組最後十發
F.S. Annual shooting